

# Lost your coverage? **Enroll now!**

If you don't have health insurance, or will be losing coverage through your employer or another program, learn about other options:

## COBRA

The continuation of your employer coverage.

- **Eligibility:** Anyone in the household who previously had access to employer coverage is eligible for COBRA.
- **Enrollment:** Within 60 days of losing job-based coverage.
- **Cost:** You pay the full monthly premium, plus a 2 percent administrative fee.
- **Note:** Unless your former employer stops contributing towards your COBRA premium or you are within 60 days of when your employer coverage ended, once enrolled in COBRA, you cannot cancel mid-year and enroll in a plan through the Marketplace without another qualifying event.

## State Continuation Plan

Allows employees of smaller employers (fewer than 20 employees) to keep the same group health insurance coverage for up to 9 months after loss of a job or loss of coverage because of a reduction in work hours.

- **Enrollment:** You must notify the insurer in writing the latter of: 10 days after the date you become eligible; or 10 days after the date the insurer notifies you of your eligibility.
- **Cost:** You have to pay the full price of the state continuation coverage.
- **Find out more** by visiting [go.usa.gov/xvhjb](http://go.usa.gov/xvhjb).

## Oregon Health Plan (OHP) and OHP Bridge

Free health coverage offered by the state of Oregon.

- **Eligibility:** Oregon residents who meet immigration and income requirements.
- **Enrollment:** Enroll anytime.
- **Find out more and apply** at [OHP.Oregon.gov](http://OHP.Oregon.gov) or get free help from a trusted OHP-certified community partner.
- **Get started** by finding out if you or your kids may qualify at [OregonHealthCare.gov/WindowShop](http://OregonHealthCare.gov/WindowShop).

## Medicare

Health coverage administered by the federal government.

- **Eligibility:** Medicare is for U.S. citizens and some permanent residents 65 and older and some people with disabilities.
- **Enrollment:** You may qualify to enroll mid-year after losing creditable health coverage or you can enroll during the annual enrollment period from Jan. 1 to March 31.
- **Sign up:** Enroll in Medicare Parts A and B through Social Security.
- **Want help?** Contact the **Oregon Senior Health Insurance Benefits Assistance (SHIBA)** program at **800-722-4134** (toll-free) or visit [SHIBA.Oregon.gov](http://SHIBA.Oregon.gov).

## HealthCare.gov (the Marketplace)

Website where you can apply for help paying your premium and out-of-pocket costs while you shop.

- **Eligibility:** Anyone lawfully present in the U.S.
- **Enrollment:** Within 60 days of a qualifying event (such as losing employer-based coverage) or starting Nov. 1.
- **Get started** by comparing your options at [OregonHealthCare.gov/WindowShop](http://OregonHealthCare.gov/WindowShop).
- **Find free, local help** at [OregonHealthCare.gov/GetHelp](http://OregonHealthCare.gov/GetHelp) or call **855-268-3767 (toll-free)**.
- **Live in Washington?** Visit the Washington Health Benefit Exchange online at [WAhbexchange.org](http://WAhbexchange.org) or call **855-923-4633 (toll-free)**.

**Compare your options** at [OregonHealthCare.gov/WindowShop](http://OregonHealthCare.gov/WindowShop).

Find out what coverage you may qualify for and how much you can save.

**Want one-on-one help?**

Find free, local help at [OregonHealthCare.gov/GetHelp](http://OregonHealthCare.gov/GetHelp) or call **855-268-3767 (toll-free)**.



# Утратили страховку? Зарегистрируйтесь сейчас!

Если у вас нет медицинской страховки или вам предстоит потерять страховое покрытие от своего работодателя или в рамках другой программы, узнайте о доступных для вас вариантах:

## Страхование в соответствии с консолидированным законом «Окомплексном урегулировании бюджетных противоречий» (COBRA)

Продолжение страхового покрытия от вашего работодателя.

- **Право на участие:** Любой член семьи, который ранее имел доступ к страховому покрытию от работодателя, имеет право на участие в программе COBRA.
- **Регистрация:** В течение 60 дней после потери страхового покрытия по месту работы.
- **Стоимость:** Вы платите ежемесячный страховой взнос в полном размере плюс 2-процентный сбор за административные расходы.
- **Примечание:** Если вы или ваш прежний работодатель не перестанете вносить взносы в ваш страховой взнос COBRA в течение 60 дней после окончания страхового покрытия от вашего работодателя, после регистрации в программе COBRA вы не можете отказаться от участия в середине года и зарегистрироваться в другом плане через площадку страхования без какого-либо события, дающего право на получение медицинского страхового покрытия.

## План продолжения страхования от штата

Позволяет работникам, работающим на небольших работодателях (менее 20 сотрудников) сохранять ту же групповую медицинскую страховку на срок до 9 месяцев после потери работы или потери страховки из-за сокращения рабочего времени.

- **Регистрация:** Вы должны уведомить страховую компанию в письменной форме не позднее чем: через 10 дней от даты, когда вы получили право; или через 10 дней от даты, когда страховая компания уведомила вас о вашем праве на участие в программе.
- **Стоимость:** Вы должны оплатить полную стоимость плана продолжения страхования от штата.
- **Получите дополнительную информацию,** посетив веб-сайт [go.usa.gov/xvhjb](http://go.usa.gov/xvhjb).

## План льготного медицинского обслуживания штата Орегон (ОНР) и ОНР Bridge

Бесплатное медицинское страхование, предлагаемое администрацией штата Орегон

- **Право на участие:** Жители штата Орегон, отвечающие требованиям иммиграции и дохода.
- **Регистрация:** Зарегистрируйтесь в любое время.
- **Получите дополнительную информацию и подайте заявление на веб-сайте [ОНР.Oregon.gov](http://ОНР.Oregon.gov)** или получите бесплатную помощь от авторитетного сертифицированного партнера программы ОНР.
- Для начала узнайте, соответствуете ли вы или ваши дети установленным требованиям, на веб-сайте [OregonHealthCare.gov/WindowShop](http://OregonHealthCare.gov/WindowShop).

## Программа Medicare

Программа медицинского страхования находится в ведении федерального правительства.

- **Право на участие:** Программа Medicare предназначена для граждан США и некоторых постоянных жителей в возрасте 65 лет и старше, а также для некоторых лиц с ограниченными возможностями.
- **Регистрация:** Вы можете иметь право на регистрацию для участия в середине года после потери общепризнанного медицинского страхования или вы можете зарегистрироваться в течение ежегодного периода регистрации с 1 января по 31 марта.
- **Подпишитесь:** Зарегистрируйтесь в Частях А и В программы Medicare через администрацию социального страхования.
- **Желаете получить помощь?** Обратитесь в Программу содействия в поиске медицинского пособия для престарелых (Senior Health Insurance Assistance, SHIBA) по тел. **800-722-4134** (звонок бесплатный) или посетите веб-сайт [SHIBA.Oregon.gov](http://SHIBA.Oregon.gov).

## HealthCare.gov (площадка страхования)

Веб-сайт, на котором вы можете подать заявление на помощь в оплате страховых взносов и личных расходов в тот момент, когда вы оформляете страховку.

- **Право на участие:** Любое лицо, законно находящееся в США.
- **Регистрация:** В течение 60 дней с момента наступления квалифицирующего события (например, потери страхового покрытия от работодателя) или начиная с 1 ноября.
- **Для начала** сравните имеющиеся у вас варианты на веб-сайте [OregonHealthCare.gov/WindowShop](http://OregonHealthCare.gov/WindowShop).
- **Найдите бесплатную помощь в вашем районе на веб-сайте [OregonHealthCare.gov/GetHelp](http://OregonHealthCare.gov/GetHelp)** или по тел. **855-268-3767** (звонок бесплатный).
- **Проживаете в штате Вашингтон?** Посетите веб-сайт биржи медицинских пособий штата Вашингтон в Интернете по адресу [Wahbexchange.org](http://Wahbexchange.org) или позвоните по телефону 855-923-4633 (звонок бесплатный).

**Сравните имеющиеся у вас варианты на веб-сайте [OregonHealthCare.gov/WindowShop](http://OregonHealthCare.gov/WindowShop).**

Узнайте, на какое страховое покрытие вы можете иметь право и сколько вы можете сэкономить.

**Желаете получить индивидуальную помощь?**

Получите бесплатную помощь в вашем районе на веб-сайте [OregonHealthCare.gov/GetHelp](http://OregonHealthCare.gov/GetHelp) или по тел. 855-268-3767 (звонок бесплатный).

